

MITTEILUNGSBLATT

«Döttingen – leben
zwischen Aare und Reben»



SCHALTERÖFFNUNGSZEITEN GEMEINDE DÖTTINGEN

Montag, Mittwoch, Donnerstag

8.00 bis 11.30 Uhr
14.00 bis 16.00 Uhr

Dienstag

8.00 bis 11.30 Uhr
14.00 bis 18.00 Uhr

Freitag

7.00 bis 14.00 Uhr (durchgehend)

Für Termine ausserhalb der ordentlichen Öffnungszeiten steht die Gemeindeverwaltung (056 269 11 30) nach Vereinbarung gerne zur Verfügung.

Sprechstunden mit dem Gemeindeammann sind direkt telefonisch mit diesem zu vereinbaren.

www.doettingen.ch

IMPRESSUM

Layout/Druck

Bürli AG, Döttingen

Redaktion

Gemeindekanzlei Döttingen
Surbtalstrasse 5, 5312 Döttingen
Tel. 056 269 11 30
mitteilungsblatt@doettingen.ch

Titelbild

Gerry Thoenen

Redaktionsschluss

für Heft Nr. 1 (Januar/Februar) 2023
15. Dezember 2022



Papier mit FSC-Zertifizierung

Das «Mitteilungsblatt Döttingen» wird auf ein FSC-zertifiziertes Papier gedruckt. Dabei steht die Nachhaltigkeit im Vordergrund.

Das Papier stammt aus einer nachhaltigen Waldwirtschaft. Das heisst, dass so viele Bäume, wie für die Produktion gebraucht werden, wieder aufgeforstet werden. Die Ausrodung der Wälder wird so verhindert.

INHALT

GEMEINDE

Mitteilungsblatt Döttingen – Neues Layout.....	3
Der Gemeinderat berichtet.....	3

VERWALTUNG

Arbeitsjubiläum Gemeindeverwaltung Döttingen	6
Neue Mitarbeiterin der Gemeinde Döttingen.....	6
Die Einwohnerdienste berichten	7
Die Abteilung Bau und Planung berichtet.....	7
Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung.....	8
Christbaumverkauf 2022.....	8
Die Gemeindekanzlei berichtet.....	9

BILDUNG

Die Schule Döttingen berichtet.....	11
-------------------------------------	----

UNSER DORF

De Döttiger Samichlaus.....	8
Sanierung Surbbrücke durch die ZSO	12
Titelbild Nr. 5 – 2022	15
Einladung Eröffnungspéro Jugendtreff.....	16
Neuzuzüger-Treffen 2022	25

ENERGIE & UMWELT

Energiestadt – Passender Ort, passendes Licht	10
LEK – Nützliches Nichtstun	13
Notfallorganisation – Mangellage an Energie: Strom und Gas Winter 2022 und 2023.....	17
Döttinger Wetternachhersage.....	29

FREIZEIT

Sudoku	16
33. Plauschwanderung.....	21
Adventsfenster	24
Badi Döttingen	15
Einladung zur Adventsfeier	15
Kunstaussstellung 2022	26
Eisfeld Döttingen	28
Vereinsvorstellungen.....	30
Danke Winzerfest!	31

KONTAKTE

Beratungsstellen	32
------------------------	----

VERANSTALTUNGSKALENDER.....	35
-----------------------------	----

MITTEILUNGSBLATT DÖTTINGEN – NEUES LAYOUT

Liebe Leserinnen und Leser

In diesem Moment halten Sie die erste Ausgabe des neu gestalteten Mitteilungsblattes in den Händen. Seit 48 Jahren wird das Döttinger Mitteilungsblatt alle zwei Monate in die Döttinger Haushalte verteilt. Immer wieder gab es kleinere Anpassungen im Layout. Während Jahrzehnten oblag die Redaktion und Gestaltung Privatpersonen, welche das Mitteilungsblatt unter der Kulturkommission Pro Döttingen zusammenstellten und herausgaben.

Seit Mitte 2017 liegt die Redaktion bei der Gemeindeganzlei und aktuell beim Gemeindeganzreiber-Stellvertreter Mike Burger. Dankbar nimmt er jeweils die vielen Berichte von den Schulen, Verwaltung, Orga-

nisationen und Vereinen entgegen und ordnet sowie ergänzt diese.

Nun wagen wir den Schritt und wechseln das Format von A5 auf A4. Es wird weiterhin am Inhalt des Mitteilungsblattes gearbeitet, und es werden laufend weitere Neuerungen eingebaut. Bleiben Sie gespannt, was im Jahr 2023 noch alles auf Sie im Mitteilungsblatt wartet. Übrigens: Anregungen, Vorschläge und Beiträge nehmen wir jeweils gerne entgegen unter mitteilungsblatt@doettingen.ch.

Viel Spass beim Durchblättern und Lesen – und nicht vergessen, den Veranstaltungskalender herausnehmen und an die Pinnwand oder den Kühlschrank heften!

DER GEMEINDERAT BERICHTET...

Aus den Verhandlungen des Gemeinderates

Personelles/Gemeindeorganisation/Gemeinderat

Der Leiter Sozialdienst Döttingen-Klingnau, Karl Dürsteler, hat seine Anstellung per 28. Februar 2023 gekündigt, um eine neue Herausforderung in seinem angestammten Berufsfeld anzunehmen. Karl Dürsteler war während fast zweieinhalb Jahren als Leiter Sozialdienst tätig.

Sandra Albiez, hat ihre Anstellung als Leiterin Finanzen per 31. März 2023 gekündigt, um eine neue Stelle mit einem tieferen Pensum anzutreten. Sandra Albiez war während 13 Jahren auf der Abteilung Finanzen der Gemeinde Döttingen tätig und davon fast 8 Jahre als Leiterin Finanzen verantwortlich. Nach dem Mutterschaftsurlaub wird sie per 1. November 2022 an den Arbeitsplatz zurückkehren und bis zum Austritt weiterarbeiten.

Als neuer Lernender im Beruf Kaufmann EFZ wurde Tobias Schneider, Endingen, gewählt. Tobias Schneider wird seine Lehre im August 2023 antreten.

Die Arbeiten im Bereich der Gemeindeganzlei mit den verschiedenen Aufgabengebieten haben in den letzten Jahren zugenommen. Die Komplexität der Geschäfte und neue zusätzliche Aufgaben beanspruchen das Personal stark, sodass eine Pensumserhöhung geprüft wer-

den soll. Der Gemeinderat hat beschlossen, im Budget 2023 eine befristete Projektstelle mit einem 60%-Pensum vorzusehen, welche Arbeitsabläufe in Zusammenarbeit mit den Abteilungen überprüfen, optimieren und, falls notwendig, Pensumserhöhungen eruieren wird.

Die Gemeindeversammlungstermine wurden für die Einwohnergemeinde auf den 31. Mai und den 15. November 2023 sowie für die Ortsbürgergemeinde auf den 2. Juni und den 15. November 2023 festgelegt.

Planung / Bau / Energie

Folgende Baubewilligungen wurden in der Berichtsperiode erteilt:

- Mowe Haus GmbH, Döttingen, Neubau drei DEFH, Risistrasse
- Axpo Power AG, Baden, Neubau Grosskomponenten-Halle Insel Beznau
- Lang Vanessa, Rümlang, Abbruch EFH und Neubau EFH, Föhrenweg 3
- Karadeniz Asya und Osman, Badstrasse 12, Energetische Fassadensanierung, Umbauarbeiten und Rückbau Holzschopf

Die Abteilung Bau und Planung hat aufgrund des Kompetenzreglements folgende Baubewilligungen direkt erteilt und diese dem Gemeinderat zur Kenntnis vorgelegt:

- Carneiro Claudia und Nelson sowie Roland Schenker, Samichlausenstrasse 4a+b, Neubau Sitzplatzüberdachung und Erweiterung der Natursteinmauer und Versetzung der Aussentreppe und Stützmauer
- Di Pietro Claudio und Donatella, Samichlausenstrasse 2b, Terrassenverglasung
- Stebatura AG, Vorhard 1, Reklame Werbewürfel
- Vukcevic Klara und Ivan, Felsenweg 18, Erstellen von Fahrzeugabstellplätzen, Stützmauern sowie Zaun mit Schiebetoren
- Wildgenuss GmbH, Klingnau, Erstellung Kühlcontainer, Badstrasse 32
- Schifferle Tobias und Céline, Steiacherweg 8, Spielturm
- Loftgarage GmbH, Vorhard 4, Erweiterung Fahrzeugabstellplatz und Platzbeleuchtung

Der Entwurf des Gestaltungsplanes «Aarcasa / Austrasse» mit Sondernutzungsvorschriften und Planungsbericht wurde zur 2. Vorprüfung an die Abteilung Raumentwicklung des Departements Bau, Verkehr und Umwelt eingereicht.

Der Entwurf der Teiländerungsunterlagen Nutzungsplanung «Umsetzung Gewässerräume und weitere kleinere Anpassungen» wurde zur Mitwirkung freigegeben und am 6. September 2022 zu diesem Thema eine Informationsveranstaltung in der Turnhalle Bogen durchgeführt.

Die Unterlagen für die Teiländerung Nutzungsplanung Kulturland, Kiesabbaugebiet Wase, Döttingen – Abbauerweiterung, wurden genehmigt und zur öffentlichen Auflage freigegeben.

Der Entwurf des Gestaltungsplanes «Müligasse / Mülimatte» mit Sondernutzungsvorschriften und Planungsbericht wurde zustimmend zur Kenntnis genommen und der Abteilung Raumentwicklung des Departements Bau, Verkehr und Umwelt zur 1. Vorprüfung eingereicht.

Die mögliche Strommangellage im Winter 2022/23 wurde vom RFO zur Zurbiet den Gemeinderäten erläutert und entsprechend sensibilisiert. Der Gemeinderat befasst sich intensiv mit diesem Thema.

Werke / Strasse / Erschliessung

Der Auftrag für den Ersatz der Binnenkanal-Brücke Weierweg wurde aufgrund der durchgeführten Submission an die Birchmeier Bau AG erteilt. Mit den Ingenieurarbeiten wurde das Büro Mrose Bauingenieure, Baden, beauftragt.

Die Strasse im Abschnitt Kreisel Monti bis Gemeindegrenze Klingnau muss gemäss Strassenlärm-Sanierungsprojekt (LSP) erneuert und mit einem lärmarmen Belag versehen werden. Sie weist teilweise grosse Unebenheiten auf, ist stark abgenutzt und ein Grossteil

der Strassenabschlüsse sind defekt. Die Strasse soll erneuert und die Leitungen teilweise saniert werden. Der Gemeindeversammlung wird ein entsprechender Kreditantrag von Fr. 958'000.00 unterbreitet.

Gemeindeliegenschaften

Für die Realisierung einer Photovoltaikanlage (ca. 81 kWp) auf dem Gemeindehaus mit einem Batteriespeicher (ca. 40 kWh) und einer Notstromeinrichtung wird ein Kredit von Fr. 269'000.00 anlässlich der Gemeindeversammlung traktandiert.

Der Vereinbarung von Entschädigungen zu diversen Dienstbarkeitsverträgen im Zusammenhang mit dem Durchleitungsrecht Hochspannungsleitungen auf dem Trasse Beznau-Niederwil wurde für die nächsten 25 Jahre zugestimmt. Die Dienstbarkeiten waren bereits bestehend. Es ging darum die Entschädigungen neu zu regeln.

Finanzen

An diversen Sitzungen wurde das Budget 2023 der Einwohnergemeinde erarbeitet. Das Budget 2023 wird den Stimmbürgern mit einem unveränderten Steuerfuss von 110% zur Beschlussfassung unterbreitet. Das Budget 2023 der Ortsbürgergemeinde wurde zusammen mit der Forstkommision und der Finanzkommission Ortsbürger erarbeitet und vom Gemeinderat zuhanden der Ortsbürgerversammlung verabschiedet.

Kultur

Susanne Sullivan hat aus beruflichen Gründen den Rücktritt aus der Kulturkommission per 31. Dezember 2022 mitgeteilt. Sie war während 7 Jahren aktives Mitglied der Kulturkommission Pro Döttingen.

Die Überarbeitung des Layouts des Mitteilungsblattes ist schon länger in Diskussion. Das neue Layout wurde vom Gemeinderat genehmigt und mit dieser Ausgabe liegt das neue Mitteilungsblatt, welches auch weiterhin laufend neue inhaltliche Veränderungen bringen wird, vor.

Soziales / Gesundheit

Die zwei künftigen Inhaberinnen einer neuen Kita haben das Gesuch um eine Betriebsbewilligung eingereicht. Das Gesuch wird von der Fachstelle K+F, Ennetbaden, überprüft, und wenn die Voraussetzungen erfüllt sind, kann der Gemeinderat die provisorische Betriebsbewilligung per 1. Januar 2023 prüfen.

Die Satzungen des Gemeindeverbandes Regionales Altersheim Unteres Aaretal sind in die Jahre gekommen, weshalb die Abgeordnetenversammlung eine Überarbeitung beschlossen hat. Eine Arbeitsgruppe hat sich mit den bestehenden Satzungen intensiv auseinandergesetzt und ist zum Schluss gekommen, dass die Abschaffung der Abgeordnetenversammlung mit Übertragung der Kompetenzen an den Vor-

stand eine effizientere Verbandsführung erlaubt. Der Vorstand setzt sich aus Vertretern der Gemeinderäte der Verbandsgemeinden zusammen – so ist die Verbindung und der Einfluss zu den Gemeinden weiterhin sichergestellt. Satzungsänderungen ohne finanzielle Auswirkungen liegen in der Kompetenz der Abgeordnetenversammlung. So wird an der öffentlichen Abgeordnetenversammlung vom 15. November 2022 darüber befunden.

Die Gemeinde Döttingen hat für eine Person eine subsidiär limitierte Kostengutsprache für das Depot beim Eintritt ins Pflegeheim geleistet. Die Gemeinden sind gemäss § 11 des Pflegegesetzes in der Pflicht, die Sicherstellung des Zugangs für die Einwohnerinnen und Einwohner in eine stationäre Pflegeeinrichtung zu gewährleisten. Der Zugang zu einer stationären Pflegeeinrichtung ist auch dann sicherzustellen, wenn eine Person die verlangte Akontozahlung nicht aus eigenen Mitteln finanzieren kann. In diesen Fällen, und nur wenn die Akontozahlung nicht mit eigenen Mitteln geleistet werden kann, hat die Wohnsitzgemeinde auf entsprechendes Gesuch der Bewohnerin bzw. des Bewohners eine subsidiäre limitierte Kostengutsprache zu leisten.

Einbürgerungen

Den Einbürgerungswilligen

- Gerg Claudia, geb. 1967 mit Tochter Patrizia, geb. 2003
- Golaj Dardana, geb. 1998
- Labisch Georg, geb. 1980, mit Ehefrau Sviatlana, geb. 1983, und den Kindern Isabelle, geb. 2013 und Emilie geb. 2015

wurde die Zusicherung zum Erwerb des Gemeindebürgerrechts von Döttingen erteilt und das Gesuch zur Weiterbearbeitung an den Kanton weitergeleitet.

Bei einem zu einem früheren Zeitpunkt an den Kanton weitergeleiteten Einbürgerungsgesuch hat die einbürgerungswillige Person in der Zwischenzeit eine Straftat begangen, weshalb das Gesuch durch den Kanton abgelehnt wurde.



ARBEITSJUBILÄUM GEMEINDEVERWALTUNG DÖTTINGEN

Mario Lerf – 15 Jahre Gemeinde Döttingen



Am 1. Dezember 2022 sind es 15 Jahre, seit Mario Lerf die Stelle als Bauverwalter der Gemeinde Döttingen angetreten hat. Heute heisst die Abteilung Bau und Planung und vieles hat sich seit dem Stellenantritt verändert. Das Aufgabengebiet ist äusserst vielfältig und sehr anspruchsvoll. Baugesuchsprüfungen, Planungen, Unterhalt von Strassen und Gemeindeliegenschaften, Initiierung von Projekten, Entsorgung, Schwimmbad, Energie, Landschaftsentwicklung, Naturschutz, Personalführung und vieles mehr verlangen seinen grossen Einsatz und viel Überblick. Die gesetzlichen Vorgaben nehmen ständig

zu und verändern sich laufend, was die Aufgabe nicht einfacher macht.

Mit grossem Fachwissen, viel Engagement und persönlichem Einsatz übt er seine Tätigkeit aus und setzt sich zum Wohle der Gemeinde Döttingen ein. Der Gemeinderat und das Gemeindepersonal danken Mario Lerf für die sehr gute Zusammenarbeit, sein grosses Engagement und wünschen ihm weiterhin viel Freude an der Arbeit und stets genügend Energie für seine Tätigkeit.

NEUE MITARBEITERIN DER GEMEINDE DÖTTINGEN

Vorstellung Sarah Gehring – Stv.-Leiterin Steuern



Mein Name ist Sarah Gehring und ich wohne in Gebenstorf. Seit dem 1. September 2022 darf ich auf dem Steueramt Döttingen für Sie da sein.

Nach meiner Lehrzeit durfte ich die letzten Jahre auf einem Steueramt im Fricktal verbringen. Dort durfte ich auch das CAS 2 Steuerfachleute absolvieren.

Ich schätze die enge Zusammenarbeit mit Menschen, und mir ist es wichtig, immer für alle Beteiligten die beste Lösung gemeinsam zu finden. Mein grösstes Hobby ist mein Feuerwehrdienst, den

ich seit vielen Jahren leisten darf. Ausserdem verbringe ich gerne Zeit in der Natur mit meiner Kamera.

Ich freue mich auf die Zusammenarbeit im Team und auf viele spannende neue Aufgaben.

Der Gemeinderat und die Gemeindeverwaltung begrüssen Sarah Gehring herzlich im Team, freuen sich auf die Zusammenarbeit und wünschen ihr viel Freude und Energie bei der täglichen Arbeit.

DIE EINWOHNERDIENSTE BERICHTEN...

Einwohnerstatistik, August bis Oktober 2022

Einwohnerzahl per 15.08.2022	Einwohnerzahl per 15.10.2022	Todesfälle	Geburten
4'354	4'392	6	11

Der Gemeinderat heisst die Neuzuzüger in Döttingen herzlich willkommen und freut sich, wenn diese möglichst aktiv am Döttinger Dorfleben teilnehmen.

DIE ABTEILUNG BAU UND PLANUNG BERICHTET...

Häcksel-Service – Dienstag, 22. November 2022

Für die Einwohner/innen von Döttingen, welche das Baum- und Strauchschnittmaterial im eigenen Garten wiederverwenden möchten, wird wiederum ein Häcksel-service zur Verfügung gestellt.

Das gehäckselte Material bildet für die Kompostierung eine ideale Ergänzung zu Rasenschnitt und Küchenabfällen. Es sind dafür genügend grosse Behälter bereitzustellen.

Folgendes gilt es zu beachten:

- Das Häckselgut wird nur gegen Verrechnung und auf Voranmeldung abgeführt.
- Aufwendungen bis zu 10 Minuten sind gratis.

- Mehraufwendungen werden dem Zeittarif entsprechend in Rechnung gestellt. (Fr. 326.–/Std. zzgl. MwSt., mind. jedoch Fr. 30.–).
 - Der Häckseldienst findet am Dienstag, 22. November 2022, statt.
 - Das zu häckselnde Material muss gleichgerichtet und gebündelt sein.
- Anmeldungen nimmt die Gemeindekanzlei, Tel. 056 269 11 30, oder die Abteilung Bau und Planung, Tel. 056 269 11 60, bis spätestens Donnerstag, 17. November 2022, entgegen.

Bau und Planung Döttingen



Regional und unkompliziert

**Kompetente und zuverlässige Beratungen.
Alle Branchen und Produkte aus einer Hand.**

Ivo Häfeli

Versicherungs-, Vorsorge- und KMU Berater
078 657 06 82, ivo.haefeli@axa.ch



ÖFFNUNGSZEITEN DER GEMEINDEVERWALTUNG...

...über Weihnacht/Neujahr

Die Gemeindeverwaltung Döttingen sowie die Werke Bauamt und Hausdienst bleiben vom

Samstag, 24. Dezember 2022, bis und mit Montag, 2. Januar 2023, geschlossen.

In dringenden Fällen gibt der Telefonbeantworter unter der Nummer 056 269 11 30 über die Erreichbarkeit des Personals Auskunft. Gerne sind wir ab Dienstag, 3. Januar 2023, wieder während den gewohnten Schalteröffnungszeiten für Sie da!

Wir wünschen Ihnen eine schöne und besinnliche Adventszeit.

DE DÖTTIGER SAMICHLAUS

29. Chlaus-Auszug in Döttingen

Am Sonntag, den 27. November 2022 kommt der Samichlaus bereits zu 28. Mal vor der Döttlinger Kirche zu Besuch.

Wir werden uns an die dann geltenden Corona-Massnahmen mit den vom BAG erlassenen Vorschriften halten und bitten um Verständnis, nur so können wir unsere Einsätze durchführen.

Traditionsgemäss findet unser Chlaus-Auszug am 1. Adventsonntag, 27. November, um 17.30 Uhr, statt. Bei diesem Anlass haben die Kinder die Gelegenheit, dem Samichlaus ein Sprüchli vorzutragen. Der Döt-



CHRISTBAUMVERKAUF 2022

Beim Forstwerkhof Gänter

Der diesjährige Verkauf der Christbäume aus dem Döttlinger Wald findet beim Forstwerkhof Gänter, Döttingen, statt. Schöne Nordmanns- und Rot-tannen.



- Mittwoch, 14. Dezember 2022, 15.00 bis 18.00 Uhr
- Donnerstag, 15. Dezember 2022, 15.00 bis 18.00 Uhr
- Freitag, 16. Dezember 2022, 15.00 bis 18.00 Uhr
- Samstag, 17. Dezember 2022, 10.00 bis 16.00 Uhr beim Forstwerkhof Gänter (Richtung Beznau)

Forstkommission Döttingen

tinger Samichlaus freut sich auf eine grosse Kinder-schar, welche von Eltern, Grosseltern, Gotte, Götti und Freunden begleitet werden darf!!!

Wer möchte gerne den Samichlaus zu Besuch haben und zu Hause mit der Familie feiern?

Während dem 4., 5. und 6. Dezember 2022 besucht der Samichlaus die Familien im Dorf. Anmeldeschluss ist der Dienstag, 15. November. Mit einer frühzeitigen Anmeldung helfen Sie dem Samichlaus bei seiner Planung. Herzlichen Dank dafür!

Nutzen Sie die bleibende Zeit, Ihre Kinder etwas auf den Samichlaus vorzubereiten und um auch zu Hause eine vorweihnachtliche Stimmung zu schaffen. Gerne nimmt der Schmutzli bei den Besuchen auch eine freiwillige Spende entgegen, diese dient dann zur Reinigung der Gewänder.

Für Anliegen steht Ihnen gerne Antoinette Widmer, 079 466 53 62, zur Verfügung oder unter (antoinette.widmer@bluewin.ch) anmelden.

Herzlichen Dank.

De Döttiger Samichlaus



DIE GEMEINDEKANZLEI BERICHTET...

Jahresvignetten und Holzpreise

Jahresvignetten Grünabfuhr 2023

Die Jahresvignetten 2023 für die Grünabfuhr sind ab Dezember 2022 bei der Gemeindekanzlei Döttingen erhältlich.

Die erste Grünabfuhr im Jahr 2023 findet am Dienstag, 3. Januar 2023, statt. Bis und mit Montag, 27. Februar 2023, erfolgt die Abfuhr alle 14 Tage. Ab Montag, 6. März 2023, werden die Grünabfälle wieder wöchentlich abgeholt.

Weihnachtsbäume können im Januar unentgeltlich der Grüngutabfuhr mitgegeben werden.

Achtung: Zusätzliche Eimer mit Grüngut, Gebinde oder Bündel, welche neben dem Grüncontainer hingestellt werden, müssen mit einer zusätzlichen, der Grösse entsprechenden Gebührenmarke versehen werden, ansonsten werden diese Behältnisse nicht geleert bzw. mitgenommen.

Holzpreise per Oktober 2022

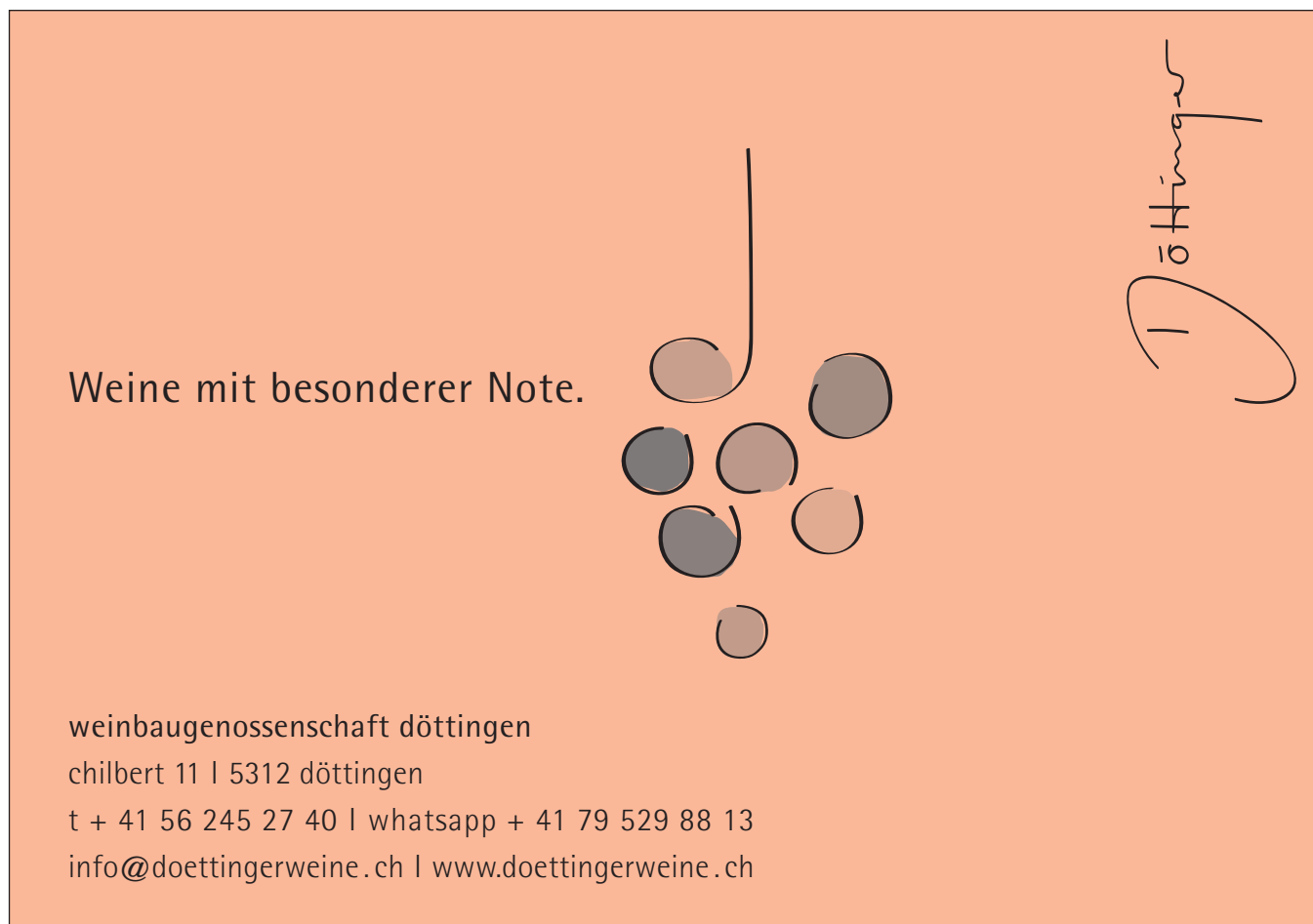
Die Holzpreise wurden per Oktober 2022 wie folgt angepasst.

Brennholz (ab Waldstrasse)	Preis bisher	Preis neu
Buche	Fr. 80.00/Ster	Fr. 100.00
Laubmischholz	Fr. 75.00/Ster	Fr. 95.00
Nadelholz (Fichte, Föhre)	Fr. 70.00/Ster	Fr. 90.00

Cheminéeholz, trocken (ab Werkhof, nicht gesägt)	Preis bisher	Preis neu
	Fr. 110.00/Ster	Fr. 130.00

Zusatzkosten für Sägen und Transport = Fr. 60.00 / Ster
(Sägen 2 Schnitt (33 cm) = Fr. 40.00 / Transport Fr. 20.00)

Das aktualisierte Bestellformular finden Sie auf unserer Website www.doettingen.ch.



Weine mit besonderer Note.

weinbaugenossenschaft döttingen
chilbert 11 | 5312 döttingen
t + 41 56 245 27 40 | whatsapp + 41 79 529 88 13
info@doettingerweine.ch | www.doettingerweine.ch

ENERGIESTADT – PASSENDER ORT, PASSENDES LICHT

Weihnachten ist das Fest der Liebe – und des Lichts. Lampen, Lichterketten und Leuchtskulpturen machen im Dezember die Nacht zum Tag. Doch was viele von uns erfreut, treibt den Stromverbrauch in ungeahnte Höhen.

Am späten Nachmittag schwindet das Tageslicht, und bei schlechtem Wetter scheint es gar nie richtig hell zu werden. Willkommen im Winter! Künstliches Licht hilft uns, die dunkle Jahreszeit zu überbrücken, und dabei schöpfen wir aus dem Vollen: Kaum zu glauben, aber es gibt inzwischen in der Schweiz keinen Ort mehr, an dem der Himmel seine natürliche Dunkelheit erreicht, nicht einmal in den Alpen. Bei all der Beleuchtung geht oft vergessen, dass unsere innere Uhr eigentlich vom Wechsel zwischen Hell und Dunkel abhängig ist. Wenn es in der Nacht nicht richtig dunkel wird, tendiert unser Körper dazu, die Ruhephasen auf später zu verschieben. Das kann zu Schwierigkeiten beim Einschlafen und auch zu Schlafrythmusstörungen führen. Kann gut sein, dass am Ende noch Kopfschmerzen dazukommen, wenn die Stromrechnung ins Haus flattert. Der Strom, der jährlich für Weihnachtsbeleuchtung verwendet wird,

würde nämlich für 25'000 Familien für ein Jahr reichen. Das muss nicht sein. Mit etwas Rücksicht lässt sich die sogenannte Lichtverschmutzung gut reduzieren, ohne dass man gleich ganz auf eine Beleuchtung verzichten muss. Ein paar stimmige Akzente sind überdies oft ein schönerer Hingucker als ganze Fassaden, die vor Licht strotzen. Vielleicht machen Sie mit einem weniger grossen Lichterschmuck auch Ihrem Nachbarn eine Freude, der es schätzt, wenn es nachts vis-à-vis nicht ganz so hell funkelt. Wichtig ist zudem, wohin das Licht strahlt – auch ausserhalb der Weihnachtszeit. Horizontal statt in alle Richtungen – das schafft am Himmel für Vögel gleich bessere Übersicht. Unter einem Vordach machen Lichterketten deshalb immer eine bessere Figur.

Ausserdem: Gönnen Sie sich selber ein paar Stunden ohne Licht, gerade in der lichtdurchfluteten Weihnachtszeit – zum Beispiel mit einer Zeitschaltuhr, die dafür sorgt, dass es leuchtet, wenn Sie einschlafen, und leuchtet, wenn Sie aufstehen, während dazwischen wohltuende Dunkelheit herrscht.



Sie möchten mehr erfahren?
Wissen / Auswirkungen der Lichtverschmutzung
www.darksky.ch

toni künzi

Schreinerei Innenausbau Küchen

Hirschweg 3 5312 Döttingen 056 245 64 74
www.schreinerei-kuenzi.ch Natel 079 412 95 85

DIE SCHULE DÖTTINGEN BERICHTET...

Agenda Dezember 2022 bis Februar 2023

Anlässe

Do, 8. Dez. 2022	<i>Lichtfeier 1.–6. Klasse kath.</i>
Do, 15. Dez. 2022	<i>Lichtfeier 1.–6. Klasse kath.</i>
Mi, 21. Dez. 2022	<i>Waldweihnachten Gesamtschulanlass</i>
Fr, 20. Jan. 2023	<i>Besuchstag</i>
Mo, 20. Feb. 2023	<i>Besuchstag</i>

Ferien/Feiertage

Mo, 26. Dez. – Fr, 6. Jan. 2023	<i>Weihnachtsferien</i>
Sa, 28. Jan. – Fr, 3. Feb. 2023	<i>Schneesportlager</i>
Mo, 30. Jan. – Fr, 10. Feb. 2023	<i>Sportferien</i>

Herbstbummel mit Besichtigung der «Botschaft» und der Druckerei Bürli

An einem Dienstag im September stand für die Lehrpersonen der Primarschule Döttingen der traditionelle Herbstbummel auf dem Programm.

Der diesjährige Kurzausflug führte die gesellige Lehrer-Runde nach Schulschluss am Nachmittag zur Redaktion der «Botschaft» und der Druckerei Bürli. Im ersten Teil durfte man interessiert den Mitarbeitern der Redaktion über die Schultern schauen. Am Computer wurde aufgezeigt, wie eine fertige Zeitungsseite mit Berichten gefüllt und gestaltet wird und was es alles noch dazu braucht, bis die ganze Zeitung fertig zum Druck weitergegeben wird. Im zweiten Teil sahen die Lehrpersonen, wie die Zeitung in der Druckerei gedruckt für den Versand vorbereitet wird. Nach der spannenden Führung marschierten sie alle zurück zur Schule hoch. Dort erwartete die Lehrpersonen auf dem Schulhausplatz ein feines Nachtessen, bei welchem sich alle gemeinsam austauschten und einen schönen Herbstabend genossen.



Döttinger Lehrerinnen und Lehrer in der Druckerei Bürli.

Der Klang des Windes – TGG-Projekt «Windspiel» der Klassen 3a und 3b

Kann Wind musizieren? Aber selbstverständlich! Wie das funktionieren kann, durften die Schülerinnen und Schüler der Klassen 3a und 3b im ersten Quartalsprojekt des «Technischen und Textilen Gestalten» (TTG) erfahren.

Der Auftrag lautete «Baue ein Windspiel». Hierfür wurden die Materialien Pappelholz, Acrylfarbe, Garn, Bambus und (eigene) Muscheln bereitgestellt. Es war spannend zu sehen, wie die Schülerinnen und Schüler durch dieses Projekt an unterschiedliche Arbeitstechniken, Werkzeuge (z. B. Handsäge, Dremel, Heissluftföhn, Wollnadel) und Sicherheitsaspekte (z. B. Einsatz von Schutzbrillen, Einspannen der Werkstücke in die Werkbank) herangeführt wurden. So förderte das Projekt den Aufbau vieler Kompetenzen, wie:

- genaues Messen und sauberes Anzeichnen
- Sägen mit der Handsäge
- Schleifen mit dem Schleifpapier
- Bohren
- Malen mit Pinsel und Acrylfarbe
- Garn einfädeln und Knoten machen
- Einzel- und Teamarbeit
- Selbstständigkeit
- Kreativität

Pünktlich zum Start der Herbstferien waren die individuellen Windspiele fertig und dürfen nun ihr neues Zuhause mit den schönsten Melodien, die der Wind komponiert, beglücken.



Ein Primarschüler präsentiert sein Windspiel.

SANIERUNG SURBBRÜCKE DURCH DIE ZSO

Die in die Jahre gekommene, hölzerne Surbbrücke wurde in Verbindung mit einer Kaderübung der ZSO Zurzibiet saniert.

Die Brücke wird unter anderem von Fussgängern, Reiterinnen und Reitern sowie land- und forstwirtschaftlichen Fahrzeugen genutzt. Wind und Wetter haben der Holzkonstruktion jedoch sichtlich zugesetzt und aufgrund des fehlenden Geländers ist eine Überquerung nicht ganz ungefährlich. Die neue Brücke wurde auch deswegen mit einem Geländer mit Handlauf ergänzt.

Die anwesenden Kader der Zivilschutzorganisation Zurzibiet haben die Surbbrücke während eines Nachmittages bis gegen 22.00 Uhr saniert. Die Arbeit bis in die Nacht war Teil der Übung. Das verbaute Holz wurde von der Sägerei Schwere, Leuggern, angeliefert und stammt aus der Region.

Der Gemeinderat Döttingen bedankt sich bei der Sägerei Schwere sowie bei der Zivilschutzorganisation Zurzibiet für die gelungene Umsetzung des Sanierungsprojektes.



Die sanierungsbedürftige Surbbrücke.



Die Kader der ZSO an der Arbeit.

LEK – NÜTZLICHES NICHTSTUN

Ordentlich, sauber, aufgeräumt: So hat ein winterfester Garten in der Schweiz nun mal auszusehen. Glauben wir zu wissen. Alles hat seinen Platz – ausser der Biodiversität. Sie wird oft sträflich vernachlässigt. Dabei lässt sich gerade im Herbst einiges für die Artenvielfalt tun. Und zwar in erster Linie, indem man weniger tut.

Ist das letzte späte Sommergemüse geerntet und legt sich der erste Morgenreif über die Beete, ziehen sich die Hobbygärtnerinnen und -gärtner warm an: Zeit, den Garten winterfest zu machen.

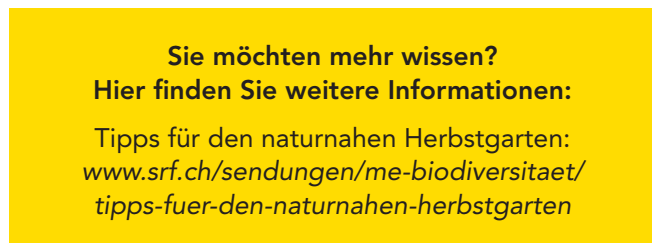
Mancherorts sieht es danach aus wie zu Hause im Wohnzimmer: Alles, was stört, ist weggeräumt, der Rest akkurat aufgeräumt. Der Natur tut man damit aber keinen Gefallen; ihr wäre ein wenig kreative Unordnung lieber. Denn viele nützliche Insekten und Kleintiere sind im Herbst auf der Suche nach einem

Winterquartier. Dafür brauchen sie Unterschlupfmöglichkeiten, Nistmaterial oder Nahrung. Vermeintlicher Abfall ist für sie Lebensraum, ein strukturreicher Garten ein kleines Paradies.

So nisten sich Wildbienen und andere Insekten in verdorrten Pflanzenstängeln ein. Vögel klauben Samen aus den trockenen Samenständen, wenn im Herbst und Winter das Nahrungsangebot knapp wird, und im Frühling nutzen sie Pflanzenreste, um daraus neue Nester zu bauen. Igel und andere Nützlinge wiederum überwintern gern in Laub- oder Asthaufen. Wer aber Verdorrtes partout nicht stehen lassen will, kann es gebündelt in eine Ecke stellen. Wildbienen und Co. finden es garantiert auch dort.

Fazit: Für einmal ist Nichtstun nützlich! Mit etwas Mut zur Unordnung leisten Sie einen wichtigen Beitrag zur Biodiversität.

LandschaftsEntwicklungsKommission Döttingen



**Hauslieferdienst • Rampenverkauf
Festlieferungen**

mittler Getränke

Josef Mittler AG
Getränke • Döttingen
Schulstrasse 7

Tel. 056 245 10 56
mittlerag@bluewin.ch

Montag bis Freitag:
07.30 bis 12.00 Uhr
13.30 bis 18.00 Uhr

Samstag:
09.00 bis 13.00 Uhr

Seit 1980 umfassend, kompetent und zuverlässig

Immobilienvermittlung Verkauf & Schätzungen

www.zihlmann-immobilien.ch
info@treuhandzihlmann.ch

Pfauengasse 2
5330 Bad Zurzach
056 267 40 40

Immobilien AG
ZIHLMANN

 CORESYSTEMS
TECHNICS

megura.ch

COREPERATIV

Technische Installationen mit perfekter Koordination

Coresystems Technics AG | Poststrasse 6 | 5312 Döttingen
T 056 444 20 40 | technics@coresystems-technics.ch | coresystems-technics.ch

Badi-Abo als Weihnachtsgeschenk

Schenken Sie Freude! Weihnachten steht zwar noch nicht direkt vor der Tür. Bekanntlich vergehen jedoch die letzten Wochen des Jahres wie im Flug!

Falls Sie noch auf der Suche nach einem passenden Geschenk sind, möchten wir Ihnen die Saisonkarte der Badi Döttingen vorschlagen. Informationen zu den

Preisen finden Sie unter www.doettingen.ch/freizeit/schwimmbad.

Die Gutscheine für die Saisonkarte 2023 werden wiederum von der Gemeindekanzlei Döttingen ausgestellt und verkauft.



Weide in der Schiltihalde

HERZLICHE EINLADUNG ZUR ADVENTSFEIER

für die Döttinger Seniorinnen und Senioren ab 65 Jahren

Mittwoch, 30. November 2022, 12.00 Uhr, im kath. Pfarreizentrum delta in Döttingen.

Andacht zur Einstimmung in den Advent, Mittagessen und gemütliches Beisammensein in der weihnächtlich dekorierten Aula.

Wir freuen uns, Sie im delta begrüßen zu dürfen!

Bitte melden Sie sich bis Mittwoch, 23. November 2022 bei Irene Bürli, Brüelstrasse 10, 5312 Döttingen an.

Telefon: 079 674 29 33

E-Mail: frauenbund.doettingen@gmail.com

www.frauenbund-doettingen.ch

Kath. Kirchgemeinde Döttingen und der organisierende Frauenbund Döttingen



Anmeldung für die Adventsfeier vom 30. November 2022 im delta in Döttingen

Name _____ Vorname _____

Adresse _____

Telefon _____ Anzahl Personen _____

Ich benötige eine Mitfahrgelegenheit.

EINLADUNG ERÖFFNUNGS APERO FÜR

INTERESSIERTE & SPONSOREN



12. NOV ` 22 / 17.00

BEI DER EHEMALIGEN
ZIVILSCHUTZANLAGE
TURNHALLE BOGEN 2 IN
DÖTTINGEN, CHILBERT 28

JUGENDLICHE HABEN DIE RÄUME ZU
EINEM JUGENDTREFF UMGESTALTET.
SCHAUEN SIE VORBEI!

BUNKER ` 53

DER NEUE JUGENDTREFF FÜR
ALLE JUGENDLICHEN AUS
DÖTTINGEN, KLINGNAU UND
UMGEBUNG

OFFENE JUGENDARBEIT DER GEMEINDEN
DÖTTINGEN UND KLINGNAU



SUDOKU

5		3		7		4		
	8				3		7	
	7	4	6		9	1		
3	5				6	2		
	4			1			3	
		2	8				4	5
		5	9		4	7	2	
	6		7				5	
		1		8		6		4

	2	5		3	1	6		4
	7			2			3	5
	4		6			1		
	6				2	3	1	
		8	3		6	7		
	9	2	8				4	
		6			8		5	
2	8			5			6	
1		9	4	6		2	8	

NOTFALLORGANISATION – MANGELLAGE AN ENERGIE: STROM UND GAS WINTER 2022 UND 2023

Auf den nachfolgenden Seiten erhalten Sie wichtige Verhaltensempfehlungen, damit sie auf eine allfällige Mangellage an Energie im Winter 2022/2023 möglichst gut vorbereitet sind.

Vorab rufen wir Ihnen nochmals den Notfalltreffpunkt in Döttingen in Erinnerung: **Wo befindet sich dieser Notfalltreffpunkt in unserer Gemeinde Döttingen?**



Bekannte Gesichter beraten Sie zusammen mit einem Vertreter von Feuerwehr oder Zivilschutz am Notfalltreffpunkt.

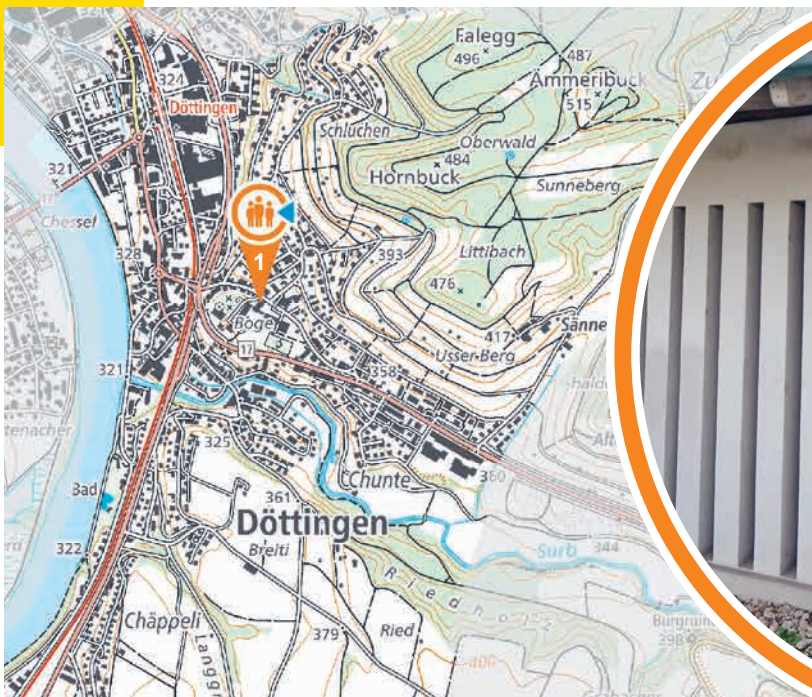
tingen? In der Turnhalle Bogen 1, Chilbert 28, Döttingen.

Unerwartete Ereignisse können den Alltag auf den Kopf stellen. Was, wenn die Strom- oder Telefonie-Netze ausfallen? Wie setzen wir dann einen Notruf an Feuerwehr, Sanität oder Polizei ab? Was machen wir, wenn der Wohnort evakuiert werden muss?

Um der Bevölkerung bei solchen Ereignissen Unterstützung bieten zu können, wurden im Kanton Aargau sogenannte Notfalltreffpunkte eingeführt. Wenn wir Döttingerinnen und Döttinger bei solch einem grösseren Ereignisfall dringende Unterstützung benötigen, können die Notfalltreffpunkte zur Anlaufstelle für die Bevölkerung und zum lokalen Dreh- und Angelpunkt des Krisenmanagements werden, um Hilfe und Informationen zu erlangen.

Die Bevölkerung wird über die App «Alertswiss» oder über das Radio über die Inbetriebnahmen eines Notfalltreffpunkts informiert. Laden Sie die App herunter, dann sind Sie aktuell über Ereignisfälle informiert.

Mehr Informationen finden Sie unter www.notfalltreffpunkte.ch oder auf der Website der Gemeinde Döttingen www.doettingen.ch.



Standort des Notfalltreffpunkts in Döttingen.





<https://bevs-zurzibiet.ch>



Mitteilung vom Bevölkerungsschutz

5 Erwartungen an die Bevölkerung im Zurzibiet

Unterstützen Sie den Bevölkerungsschutzverband Zurzibiet, indem Sie sich über die folgenden Punkte jetzt informieren. Dadurch erlangen Sie im Ereignisfall einen gedanklichen Vorsprung, welcher Ihnen und uns einen Vorteil in der Ereignisbewältigung verschaffen wird.



Versuchen Ruhe zu bewahren

Es ist wichtig, im Ereignisfall ruhig zu bleiben und überlegt zu handeln. Die gedankliche Vorbereitung auf ein Ereignis kann einem dabei helfen.



Standort der Notfalltreffpunkte kennen

In jeder Gemeinde gibt es mindestens einen Notfalltreffpunkt, kurz NTP genannt. Der Notfalltreffpunkt ist die Anlaufstelle im Ereignisfall (z.B.: Strom- und / oder Kommunikationsunterbruch).

Bei einem Stromausfall wird der Notfalltreffpunkt in Ihrer Gemeinde mit Personal besetzt. Wenn Sie Hilfe benötigen oder sich über die Lage informieren wollen, steht Ihnen dieser zur Verfügung.



Nachbarschaftshilfe leben

Sprechen Sie nach Möglichkeit vorgängig mit hilfsbedürftigen Personen aus Ihrem Umfeld (z.B. mit älteren Personen, Personen mit einer Krankheit oder Menschen mit Assistenzbedarf) über deren Bedürfnisse im Falle einer Einschränkung in der Gas- oder Stromversorgung.



Notvorrat (verstehen)

In jedem Haushalt sollte ein Notvorrat vorhanden sein, um bei einer Katastrophe die Erstversorgung der Bevölkerung sicherzustellen. Er sollte pro Person für 14 Tage reichen. Machen Sie sich Gedanken, welche Artikel/Medikamente/Lebensmittel lebensnotwendig sind (siehe Checkliste „Notvorrat“).



Alertswiss nutzen (App Bund)

In einer Krisensituation ist es besonders wichtig, die betroffene Bevölkerung rasch und möglichst direkt zu erreichen. Auf Alertswiss fließen die relevanten Informationen bei Ereignissen in der Schweiz zusammen: Eine Informationsdrehzscheibe, die Leben schützen und retten kann.



**NOTFALL
TREFFPUNKT**

Bevölkerungsschutz Zurzibiet



Vorbereitung auf eine Strommangellage / Blackout

Finden Sie heraus, wie Sie sich auf eine Strommangellage vorbereiten können. Die nachfolgenden Tipps und Empfehlungen helfen, sich auf eine Strommangellage / Blackout vorzubereiten.



Legen Sie ausreichende Vorräte an Wasser und Lebensmitteln an (siehe Checkliste „Notvorrat“).



Treffen Sie Vorkehrungen, um pflegebedürftige Angehörige notfalls für einige Zeit selbst pflegen zu können. Halten Sie Medikamente und Hygieneartikel für 14 Tage auf Vorrat.



Mit Hilfe eines batteriebetriebenen Radios erhalten Sie auch bei einem Stromausfall wichtige Informationen der Behörden.



Mit Kerzen, Taschenlampen und Campingkocher (mitsamt Batterien und Gaskartuschen) haben Sie auch ohne Strom Licht und die Möglichkeit, Essen zu wärmen.



Wenn Sie ein Cheminée oder einen Holzofen haben, halten Sie Holz, Briketts oder Kohle auf Vorrat. Sorgen Sie auch für Ihr Heizungssystem vor (z.B. Vorrat für Ölheizung, Pellets etc).



Halten Sie stets eine gewisse Menge an Bargeld zuhause. Bei einem Stromausfall funktionieren Bancomaten und elektronische Zahlungsmittel nicht mehr.



Prüfen Sie Einrichtungen im Haushalt, welche ohne Strom nicht mehr verfügbar sind und auf welche Sie jedoch angewiesen sind wie z.B. lebenswichtige Systeme (Sauerstoff), elektronische Schliesssysteme, Treppenlifte, elektrisches Patientenbett etc.



**NOTFALL
TREFFPUNKT**

Mein persönlicher Notvorrat

Getränke

- 9 Liter Wasser (pro Person)
- weitere Getränke

Lebensmittel

(für rund 1 Woche)

- Reis oder Teigwaren
- Öl oder Fett
- Konserven, z. B. Gemüse, Früchte oder Pilze
- Mehl, Trockenhefe
- Dauerwürste, Trockenfleisch
- Fertiggerichte, z. B. Rösti
- Fertigsuppen
- Hartkäse, Schmelzkäse
- Bouillon, Salz, Pfeffer

- Kaffee, Kakao, Tee
- Müesli, Dörrfrüchte, Nüsse
- Hülsenfrüchte
- Zwieback oder Knäckebrötchen
- Schokolade
- UHT-Milch, Kondensmilch
- Zucker, Konfitüren, Honig
- Spezialnahrung (bei Nahrungsmittelunverträglichkeit)
- Futter für Haustiere

Hausapotheke/Hygiene

- Seife, WC-Papier
- Desinfektionsmittel
- 50 Hygienemasken pro Person
- persönliche Medikamente

Und ausserdem ...

- Batteriebetriebenes Radio, (Kurbel-)Taschenlampe, Ersatzbatterien
- Kerzen, Streichhölzer und/oder Feuerzeug
- Gaskocher, Rechaud
- etwas Bargeld

Auf den Geschmack kommt's an

Nehmen Sie bei der Zusammenstellung des Notvorrats auf die geschmacklichen Vorlieben der Familienmitglieder Rücksicht. Auch ein gewisser Vorrat an kalt geniessbaren Lebensmitteln macht Sinn. Im Übrigen sollten Lebensmittel sachgerecht gelagert, innert nützlicher Frist verbraucht und wieder ersetzt werden.

Herausgeber: BWL, 3003 Bern, www.bwl.admin.ch
Vertrieb: BBL, Vertrieb Bundespublikationen, CH-3003 Bern
www.bundespublikationen.admin.ch, Art.-Nr. 750.143.D

PRO DÖTTINGEN: 33. PLAUSCHWANDERUNG

Trotz nebligem Wetter haben am Sonntag nach den Herbstferien 45 Kleinkinder, 92 Schulkinder und 282 Erwachsene an der traditionellen Plauschwanderung teilgenommen. Die Döttinger Vereine haben sich auch dieses Jahr wieder tolle und fantasievolle Aufgaben ausgedacht. Der Italienische Elternverein sorgte beim Sennhof der Familie Alexandra Knecht für die Verpflegung unterwegs. Dank der ausserordentlich grosszügigen Spenden des lokalen Gewerbes durften viele Preise entgegengenommen werden.

Zahlreiche weitere Fotos können auf www.prodoettingen.ch eingesehen werden. Die ersten Plätze der Erwachsenen sowie die aller Schülerinnen und Schüler sind auf den untenstehenden Ranglisten aufgeführt. Die vollständigen Ranglisten sind ebenfalls auf www.prodoettingen.ch einsehbar.

Rangliste 2022 – Erwachsene

Rang	Name	Punkte
1.	Kissling Sophia	87
	Wegmüller Joanne	87
3.	Moser Marco	83
4.	Rufer Marco	82
5.	Binder Lars	80
	Eggspühler Hermann	80
	Emmenegger David	80
	Keller Eveline	80
9.	Kaspar Marina	79
	Mäder Michael	79
	Schneider Susanne	79
12.	Blumenthal Gian	77
	Iseli Malina	77
	Lamberti Alex	77
	Thür Jessy	77
16.	Müller Andreas Wolfgang	75
	Müller Dagmar	75
18.	Bührer David	74
	Keller Ramona	74
	Zimmermann Remo	74
21.	John Matthias	73
	Jufer Jovin	73
	Kohler Kurt	73
	Mühlemann Jürg	73
	Seifert Damian	73
	Speckert Stefan	73

	Strässle Monika	73		Savinelli Patricia	67
	Tranker Pascal	73	68.	Emmenegger Marco	66
29.	Keller Martina	72		Hartmann Brigitte	66
	Kohler Andy	72		Huber Gian	66
	Lamberti Giovanni	72		Langhans Martin	66
	Reimers Christoph	72		Laube Reto	66
	Stillhart Philipp	72		Merlo Tina	66
34.	Bugmann Gabriela	71		Schifferle Sabrina	66
	Fischer Marie-Theres	71		Schilling Sonja	66
	Koller Roger	71		Senn Benito	66
	Märki Adrian	71		Stirnemann Melanie	66
	Schneider Sabrina	71	78.	Baumgartner Matthias	65
39.	Baumann Walter	70		Bugmann Vreni	65
	Kleiner Jan	70		Della Francesca Lia	65
	Knecht André	70		Della Francesca Mauro	65
	Märki Maya	70		Della Francesca Stefanie	65
	Peeters Selin	70		Dörig Marco	65
	Rechsteiner Antonia	70		Gisel Nicole	65
	von Flüe Philip	70		Meier Irene	65
46.	Binkert Oliver	69		Rotzer Birgit	65
	Cramerer Nick	69		Seifert Daniela	65
	Erne Georg	69	88.	Burger Andreas	64
	Ernst Sibylle	69		Cramerer Mirjam	64
	Feuz Joana	69		Keller Aylin	64
	Kohler Thomas	69		Knecht Alexandra	64
	Schneider Dario	69		Knecht Tanja	64
	Schweizer Adrian	69		Merzaia Martin	64
	Seifert Peter	69		Ospelt Toni	64
55.	Bugmann Fabian	68		Provenzano Michelle	64
	Häfeli Ivo	68		Schewe Uwe	64
	Losa Renato	68		Spannagel Mike	64
	Strässle Benedikt	68	98.	Böhler Gabriela	63
	Weill Steven	68		Bugmann Marie-Therese	63
	Zeder Felix	68		Enzler Emil	63
61.	Birchmeier Markus	67		Guy Jessica	63
	Brisacher Fabienne	67		Haefeli Veronika	63
	Brown Raymond	67		Kohler Gaby	63
	Knöpfel Eileen	67		Rechsteiner Christoph	63
	Pisani Rocco	67		Schewe Angela	63
	Pom Franziska	67		Sidler Thommy	63



Die zahlreichen Teilnehmenden der Plauschwanderung bei der Schreibearbeit.

	Wirtz Martina	63	Schilling Christian	58	Künzi Toni	53
108.	Berweger Daniel	62	Schneider Sabine	58	Lamberti Mara	53
	Dreier Christian	62	Szegedi Tibor	58	Leuenberger Daniel	53
	Erne Vreni	62	Wieser Eva	58	Mücke Wolfgang	53
	Hauser Vanessa	62	160. Canonica Yvonne	57	Müller Nicole	53
	Jufer Maja	62	Hauser Claudia	57	Rodrigues Bruno	53
	Keller Marcel	62	Huber Eliane	57	Stoppa Ursula	53
	Kurth Stefan	62	Knecht Leonie	57	Tran Phung	53
	Läuchli Noelle	62	Kuhn Jvan	57	213. Dreier Elisabeth	52
	Meier Martin	62	Mäder Maximilian	57	Meier Sabrina	52
	Mühlebach-Neff Remo	62	Stämpfli Petra	57	215. Brown Monika	51
	Rechsteiner Esther	62	Steigmeier Daniel	57	Dörig Silvia	51
119.	Binkert Simone	61	168. Berti Jasmine	56	Holenstein Svenja	51
	Frei Sarah	61	Binder Rahel	56	Mühlebach Conny	51
	Müller Michael	61	Birchmeier Sandra	56	Pfister Rita	51
	Rolli Manuela	61	Brisacher Beat	56	Scherer Geni	51
	Senn Sabrina	61	Brunner Markus	56	Schneider Pascal	51
	Stehrenberger Doris	61	Buccianelli Nicole	56	222. Ballat Fabian	50
	Stirnemann Lukas	61	Burggraf Anja	56	Bürgy Candan	50
	Thür Ela	61	Emmenegger Pascale	56	Frei Manuela	50
127.	Büchle Dominik	60	Häfeli Claudia	56	Guy Phillip	50
	Bugmann Clia	60	Holenstein Lena	56	Kuonen Marita	50
	Bugmann Thomas	60	Stehrenberger Markus	56	Mücke Marion	50
	Frick Ralph	60	Stiasny Yan	56	Mühlemann Monica	50
	Langhans Martina	60	180. Baumann Rita	55	Suter Claudia	50
	Laube Sandra	60	Berti Salvatore	55	Tännler Gertrud	50
	Läuchli Brigitte	60	Bugmann Rahel	55	Zimmermann Renate	50
	Meuwly Peter	60	Da Rugna Mario	55	232. Amstutz Martin	49
	Provenzano Rosalba	60	Fischer Marianne	55	Egli Jean-Pierre	49
	Savinelli Antonio	60	Hauenstein Gisela	55	Gaglio Stillhart Diana	49
137.	Bruggmann Roger	59	Jehle Susanne	55	Knecht Sabrina	49
	Burggraf Jörg	59	Keller Anita	55	Zimmermann Kimberly	49
	Ernst Felix	59	Keller Ayla	55	237. Böhler Roland	48
	Merzaie Samie	59	Zimmermann Peter	55	Geiger Edeltraud	48
	Mühlebach Osi	59	190. Fischer Matthias	54	Schürch Dominick	48
	Mühlebach-Neff Ilona	59	Jaccobi Zita	54	Siebold Manuela	48
	Zimmermann Roman	59	Knecht Monika	54	241. Hauser Christoph	47
144.	Birchmeier Denise	58	Merzaie Tracey	54	Keller Hermann	47
	Bolliger Mirjam	58	Moser Enza	54	Spannagel Cisca	47
	Brunner Gap	58	Wirtz Antonia	54	244. Berweger Anja	46
	Burger Martina	58	Yang Tao	54	Buccianelli Maurizio	46
	Ehrbar Carmen	58	Zhang Chunyi	54	Kalt Laurence	46
	Furrer Simona	58	198. Blumenthal Andri	53	Ortlieb Lucas	46
	Jufer Mirjam	58	Bührer Melanie	53	248. Kuonen Ernest	45
	Keller Monika	58	Gassler Yannik	53	Schneider Laura	45
	Knecht Anja	58	Geiger Rolf	53	250. Brisacher Karin	44
	Merlo Ralph	58	Kelemen Gabriella	53	Lang Herbert	44
	Müller Karin	58	Knecht Erika	53	Lutz Hilde	44
	Reimers Maria	58	Koller Daniela	53	Marlovits Harry	44



Zwei Jungs versuchen sich beim «Omeletten wenden» ...



... und auch bei dieser Aufgabe ist Fingerspitzengefühl gefragt.

	Pisani Karin	44
	Schifferle Pascal	44
	Zeder Sandra	44
257.	Amstutz Elvira	43
	Ortlieb Claudia	43
	Schmid Klara	43
260.	Schifferle Céline	42
	Schifferle Tobias	42
262.	Bugmann Kurt	41
	Oppliger Margrit	41
	Szegedi Franziska	41
265.	Marlovits Barbara	40
266.	Kuonen Alfreda	38
267.	Decurtins Monika	36
	Schürch Claudia	36
269.	Häfeli Patrick	35
270.	Stehrenberger Irene	34



Ob diese Schuhe ihren Weg ins Ziel finden?

Rangliste 2022 – Schülerinnen und Schüler

Rang	Name	Punkte
1.	Ballat Curdin	93
2.	Rufer Svenja	84
3.	Ballat Gian	82
	John Jette	82
5.	Strässle Kei	80
6.	Laube Ramon	79
7.	Bugmann Sarina	78
	Crameri Tiara	78
9.	Lienert Aurélie	76
	Schifferle Sven	76
11.	Keller Gilles	75
	Zeder Ilenia	75
13.	Thür Denice	74
14.	Spannagel Lin	73
15.	Enzler Marius	72
	Müller Yanick	72
17.	Fischer Linus	71
	Zeder Andrin	71
19.	Bürgy Melina	70
	Ernst Tobias	70
	Reimers Emma	70
22.	Calabretto Flavio	69
	Crameri Leon	69
	Emmenegger Malea	69
25.	Kohler Elena	68
	Stämpfli Alessio	68
	Stämpfli Lena	68
28.	Rufer Nevio	67
	Spannagel Lia	67
30.	Birchmeier Aaron	66
	Lienert Mélodie	66
	Merlo Anne	66
	Rodrigues Leonardo	66
34.	Bürgy Lara	65
	Holenstein Mailin	65
	Jäggi Viviane	65
	Müller Shalyn	65
	Ricamato Chelsea	65
	Stiasny Lucas	65
40.	Burggraf Jasmin	64
	Fischer Sämi	64
	Savinelli Elena	64
43.	Della Francesca Dina	63
	Kalt Olivia	63
	Knecht Jael	63
	Langhans Hanna Sophie	63
	Strässle Mia	63
48.	Birchmeier Elena	62



Die verschiedenen Aufgaben fordern Gross und Klein heraus.

	Bühler Mirco	62		Rodrigues Guilherme	51
	Moser Juliano	62		Trankar Ava	51
51.	Fischer Kir	61	77.	Conigliaro Sophia	50
	Meier Levin	61		Pisani Lily-Blu	50
	Streuli Jamila	61		Reimers Adrian	50
54.	Berti Romeo	60		Spannagel Nea	50
	Merlo Lea	60		Weill Liam	50
56.	Damnin Soraya	59	82.	Burger Robin	48
	Hauser Caroline	59		Fischer Georg	48
	Müller Oliver	59		Köck Neela	48
59.	Crameri Lian	58		Mühlebach Timea	48
	Damnin Malik	58	86.	Langhans Nils	46
	Mühlebach Amelie	58	87.	Birchmeier Marius	45
	Savinelli Luca	58	88.	Calabretto Giullia	43
63.	Böhler Iven	57	89.	Enzler Timon	41
	Zhang Xinyu	57			
65.	Brunner Saira	56			
	Schewe Noelia	56			
	Zeder Seraina	56			
68.	Kern Ann Sophie	53			
69.	Buccianelli Elia	52			
	Bühler Lenny	52			
	Suter Michelle	52			
	Weill Amélie	52			
73.	Bugmann Raphael	51			
	Pom David	51			

Pro Döttingen bedankt sich bei allen Teilnehmerinnen und Teilnehmern und den Mithelfenden ganz herzlich.

ADVENTSFENSTER MIT RUNDGANG UND APÉRO

Donnerstag, 22. Dezember 2022, 19.00 Uhr

Die Kulturkommission Pro Döttingen bedankt sich ganz herzlich bei allen, die dieses Jahr ein Adventsfenster gestalten.

Am Donnerstag, den 22. Dezember 2022, um 19.00 Uhr, findet wieder ein gemeinsamer Spaziergang statt, vorbei an möglichst vielen Adventsfenstern. Der Rundgang startet und endet an der Austrasse 1 bei Antoinette und Felix Widmer, wo anschliessend Musikgesellschaft und Kulturkommission zum gemütlichen

Verweilen mit Umtrunk und Adventskonzert einladen. Bei den Adressen mit einer Zeitangabe wird zu dieser Zeit ein kleiner Apéro offeriert. Eine gute Gelegenheit, das Fenster aus nächster Nähe zu bewundern, neue Leute kennenzulernen und gemütlich beisammen zu sein.

Auskünfte:



Daniel Bugmann,
Tel. 056 245 06 00



Teilnehmerliste

	Tag	Wo	Apéro
Do.	1	Restaurant Central, Hauptstrasse 36	19–21 Uhr
Fr.	2	Fam. Markus & Sandra Birchmeier, Schiltihaldesteig 2	19–21 Uhr
Sa.	3	Fam. Gianbattista Santoro, Lärchenweg 10	18–20 Uhr
So.	4	Fam. Rolf & Tanja Knecht Sänelocherstrasse 20	17.30–19.30 Uhr
Mo.	5	Fam. Crameri, Mäderacher 5	19–21 Uhr
Di.	6	Raiffeisenbank Döttingen, Hauptstrasse 23	18 - 21 Uhr
Mi.	7	Fam. Laube, Chäppelistrasse 5	19–21 Uhr
Do.	8	Fam. Stirnemann, St. Johannserstrasse 28	19–21 Uhr
Fr.	9	Eisfeld Döttingen, Schulhausplatz Bogen	19–21 Uhr
Sa.	10	Winzerfestkomitee, Hauptstrasse 19	19–21 Uhr
So.	11	Fam. Richner-Sidler, Surbtalstrasse 12	19–21 Uhr
Mo.	12	Gönnerverein Pferdegestützte Therapie Schilihof	19–21 Uhr, ab 19.30 mit Musik
Di.	13		
Mi.	14	Fam. Naumann, St. Johannserstrasse 18	
Do.	15	HPS, Schulstrasse 2a	18.15–19.15 Uhr
Fr.	16	Reformierte Kirche, Kirchweg 14	19–21 Uhr
Sa.	17	Fam. Brown, St. Johannserstrasse 4	19–21 Uhr
So.	18		
Mo.	19	Fam. Sarah & Joe Kottmann, Chuntestrasse 8	
Di.	20	Fam. Burger, Rebbergstrasse 20	19–21 Uhr
Mi.	21	Samira Hirt & Lukas Binder, Terrassenstrasse 12	
Do.	22	Fam. Antoinette & Felix Widmer, Austrasse 1	(Rundgang)
Fr.	23	Fam. Sullivan, St. Johannserstrasse 14	
Sa.	24	reserviert	

NEUZUZÜGER-TREFFEN 2022

Die Neuzuzüger-Begrüssung findet in Döttingen alle zwei Jahre im Rahmen der Plauschwanderung statt. Covidbedingt fiel die Neuzuzüger-Begrüssung die letzten zwei Jahre aus, und so wurden dieses Jahr alle Personen eingeladen, die seit Oktober 2018 in Döttingen wohnen. Dies sind über 1000 Personen. Natürlich sind in dieser Zeit auch noch viele Leute zugezogen, welche in der Zwischenzeit bereits wieder weggezogen sind.

Somit wohnen einige seit bald vier Jahren in Döttingen und hatten selber die Gelegenheit, das Dorf näher kennenzulernen, andere sind erst ganz frisch zugezogen. Aber es ist nie zu spät, herzlich willkommen zu heissen und Neues kennenzulernen.

Rund 80 interessierte Personen aller Altersklassen folgten der Einladung des Gemeinderates und nahmen am Neuzuzüger-Apéro teil. Erfreulicherweise hatte es auch junge Döttinger und Döttingerinnen dabei, die vor einigen Jahren ausgezogen und nun mit ihren Familien wieder nach Döttingen zurückgekehrt sind. Gemeindeammann Michael Mäder hiess die Neuzuzüger in der Turnhalle Bogen herzlich willkommen. Danach übergab er das Wort seinen Gemeinderatskollegen und -kolleginnen sowie den Geschäftsleitungsmitgliedern, um sich kurz vorzustellen. Mittels Power-Point-Präsentation und vieler Bilder zeigte er die Schönheiten des Winzerdorfes Döttingen auf und gab die wichtigsten Informationen zum Dorf und zum Dorfleben bekannt. Danach konnten sich die Neuzuzüger am Apéro-Bufferet stärken, das persönliche Ge-

spräch untereinander pflegen oder die Diskussion mit dem Gemeinderat suchen. Auch lagen Informationsmaterial und Bücher auf, wo viel Spannendes zu erfahren war. Gemeindeammann Michael Mäder machte speziell auf die Postkarten aufmerksam und animierte die Neuzuzüger, Postkarten zu versenden und Werbung für Döttingen zu machen.

Nach und nach startete ein Grossteil der Neuzuzüger zur Plauschwanderung, welche die Kulturkommission zusammen mit den Dorfvereinen organisierte. Diese Plauschwanderung ist die ideale Ergänzung nach dem Neuzuzüger-Apéro, um das Dorf und seine Vereine näher kennenzulernen.



Die Gemeinderäte im Gespräch mit den Neuzuzügerinnen und Neuzuzügern.



Viele Neuzuzüger/innen sind der Einladung gefolgt.

Kunstaussstellung

Pfarreisaal • Katholische Kirche • Döttingen

Bunte Vielfalt

Bea Meyer



Mara Schürch

Lisbeth Thoma



Edith Fuglister

18. - 20. November 2022

Angefangen zu malen hat Bea Meyer als Teenager, damals hauptsächlich auf Papierschnipsel mit Blei- oder Farbstiften. Das Malen half ihr durch die Jugendjahre und gab ihr Mut, Selbstvertrauen und Optimismus. Heute sieht sie ihre Kunstarbeit als Meditation und Ausgleich zu ihrem beruflichen Alltag. Die Kunst ist für sie ein positiver Antrieb, der ihr hilft, an neuen Herausforderungen zu wachsen. Es fasziniert sie zu beobachten, wie die Farben fließen, die Strukturen ihre Formen annehmen, der Glitzer so schön in der Sonne glänzt und die Farben durch das Epoxy-Harz an Tiefe gewinnen. Wirklich glücklich ist sie, wenn ihre Werke als Bilder bei Kunden in den Wohnungen oder als Buchzeichen in Büchern erstrahlen.



Bea Meyer



**Edith Füglistler
Mara Schürch
Lisbeth Thoma**

An einem Kurs des Frauenbunds Döttingen lernten Edith Füglistler, Mara Schürch und Lisbeth Thoma vor 17 Jahren, wie man eine dekorative Origami-Box faltet. Von da an begannen sie mit Geduld und Fleiss, sich die jahrhundertalte japanische Tradition der Papierfaltkunst Origami anzueignen. Sie besuchten Faltertreffen und nahmen an Workshops teil. Mittlerweile sind ihre Faltobjekte anspruchsvoller geworden, der Reiz und die Freude am Falten ist jedoch geblieben. Die drei sehen sich als Falterinnen, die von der Papierfaltkunst gefordert werden. Sie erleben Falten als Zusammenspiel von Fingern und Augen, welches die Wahrnehmung fördert, aber auch meditativ sein kann. Gerne möchten die drei Falterinnen ihre Freude am Falten teilen und den Ausstellungsbesuchern ermöglichen, selber ein Faltobjekt in Form eines Origami-Sterns herzustellen.

Vernissage

Freitag, 18. November, 19:30 Uhr • Gastredner: Andy Kohler, Döttingen, Vizeammann • Musikalische Umrahmung: Rodrigo Guzman, Gitarre

Öffnungszeiten

Freitag, 18. November, 19:30 - 21:30 Uhr • Samstag, 19. November, 14:00 - 20:00 Uhr • Sonntag, 20. November, 12:00 - 17:00 Uhr • jeweils mit Kaffeestube der Frauenriege

Eisfeld Döttingen

26. Nov. 2022–29. Jan. 2023

Schule Bogen Döttingen

Öffnungszeiten

Mo/Di 16.00–20.00 Uhr

Mi 14.00–18.30 Uhr

Do 16.00–18.30 Uhr

Fr 16.00–22.00 Uhr

Sa 14.00–22.00 Uhr

So 14.00–19.00 Uhr



Eishockey:
Sonntags
11–14 Uhr

Gönner-Club CHF 100.–

Das Chalet ist zu den gleichen Zeiten
geöffnet wie das Eisfeld.

Reservierungen beim Service Personal.



Mehr Infos:



DÖTTINGER WETTERNACHHERSAGE

Der erste Herbstmonat liess es nach langem Zögern wieder einmal richtig regnen!

Endlich, endlich, kann man da nur sagen! Wie schon der Monat August, trödelte auch der September fast bis zum Monatsende mit dem dringend nötigen Regen. Der Schreibende hatte Anfang September die Gelegenheit, bei Aushubarbeiten auf einer Baustelle selber zu erfahren, wie «staubtrocken» das Erdreich in 2m Tiefe war. Aber erst zum Monatsende fielen im Unteren Aaretal innert weniger Tage flächendeckend beachtliche 70–80 mm Niederschlag, genug, um die obersten Erdschichten ausreichend zu befeuchten, aber dennoch viel zu wenig, um das massive Niederschlagsdefizit des Jahres abzubauen und möglicherweise zu spät, um manchen durch Hitze und Trockenheit «angezählten» Baum in Gärten und Wäldern das Überleben zu sichern. Nachdem auch das Winzerfest noch einige Regenspritzer abbekommen hatte, ging die Trödelei an der Regenfront im bisher viel zu milden Oktober in reduziertem Stil weiter. Dabei wäre mit Blick auf eine gesicherte Stromversorgung im kommenden Winter jetzt jeder Regentropfen mehr als Gold wert.

Kurzer Rückblick auf den Hitzesommer 2022 (Juni bis August): Dieser blieb zwar bezüglich Durchschnitts-

und Höchsttemperaturen sowie Anzahl Hitzetage klar hinter dem Rekordsommer 2003 zurück, ist aber mit 21,2°C der zweitwärmste seit Bestehen der hiesigen Beobachtungsstation. Bei den Messungen fiel auf, dass im Unteren Aaretal die durchschnittlichen Nachttemperaturen im Sommerhalbjahr 2022 um 1,0 bis 1,5°C tiefer lagen als 2003. Das ist zweifellos eine Folge der verbesserten Luftqualität im Vergleich zu 2003 (d.h. tiefere Ozonwerte, geringere Russ- bzw. Feinstaubbelastung, somit weniger Aerosole in der Luft). Dadurch wurde/wird die Wärmeabstrahlung in den Nächten ins All begünstigt. Andererseits sind in den urbanen Ballungsgebieten des schweizerischen Mittellandes die durchschnittlichen minimalen Nachttemperaturen nach Hitzetagen (Stichwort Tropennächte) aufgrund der Wärmespeicherung der immer weiter um sich greifenden Beton-, Backstein- und Asphaltinfrastrukturen weiter angestiegen. Sie liegen mittlerweile oft bis 5°C über den Vergleichswerten naturbelassener Gebiete!

Döttingen, 15. Oktober 2022
reto.waldburger@swissonline.ch

Sommer	Temp.-Mittelwert °C	Anzahl Tage mit:			max. Temp. °C	Niederschlag mm
		> 25°C	> 30°C	> 35°C		
2003	22,7	78	47	13	38,1	170,3
2022	21,2	75	36	7	37,3	175,4

August 2022		2022	1991–2020	1961–1990
Niederschlagsmenge:	Schluche	66,2 mm	87,1 mm	95,0 mm
	Steiachner ¹	83,0 mm		
Max. Tagesmenge:	26. August	13,7 mm		
Temperatur-Mittelwert:	Schluche	21,3°C	19,3°C	17,8°C
Höchster Messwert:	4. August	37,3°C		
Tiefster Messwert:	14. August	12,1°C		
Max. Windstärke:	15. August	75 km/h		
September 2022		2022	1991–2020	1961–1990
Niederschlagsmenge:	Schluche	130,0 mm	71,2 mm	73,0 mm
	Steiachner ¹	125,8 mm		
Max. Tagesmenge:	28. September	27,1 mm		
Temperatur-Mittelwert:	Schluche	14,5°C	15,0°C	14,2°C
Höchster Messwert:	5. September	28,1°C		
Tiefster Messwert:	22. September	4,3°C		
Max. Windstärke:	10. September	55 km/h		

¹ Messwerte von der Wetterstation Kai Kobler (www.kaikowetter.ch)

VEREINSVORSTELLUNGEN

Italienischer Elternverein Döttingen stellt sich vor...

Das Winzerfest ist für den italienischen Elternverein Döttingen ein Muss. Unser Verein ist seit 20 Jahren am Winzerfest aktiv dabei.

Wer sind wir

Unser Verein wurde im Jahre 1973 unter dem Namen Comitato Genitori gegründet. Der Verein übernahm die Aufgabe, ausgewanderte Familien zu unterstützen. Mithilfe bei der Integration, Kinder beim Schulbesuch zu entlasten und gleichzeitig als Verbindung zum italienischen Konsulat zu fungieren. Im Laufe der Jahre haben sich die Familien immer besser integriert, und unsere Zusammenarbeit mit dem italienischen Konsulat war nicht mehr nötig.

Im Jahre 2000 haben wir mit der Teilnahme am Winzerfest begonnen. Wir wollten unsere italienische Tradition und Kultur repräsentieren. Dank der Partizipation am Winzerfest konnte die Gesellschaft unsere Qualitäten und Spezialitäten kennen und schätzen lernen.

Im Jahre 2009 haben wir den italienischen Elternverein Döttingen gegründet.

Der Verein durfte mit grosser Freude an diversen Veranstaltungen für Wohltätigkeit teilnehmen – z.B. AWZ Kleindöttingen, Spendentag Altersheim Döttingen, Schweiz bewegt und 777 Jahre Döttingen.

Unsere Veranstaltungen: Maskenball Döttingen und Winzerfest.

Die nächste Veranstaltung findet mit der Fasnacht am 18. Februar 2023 in der Turnhalle Döttingen statt.

Präsident Salvatore Taormina
076 320 35 12

Italienischer Elternverein Döttingen



DANKE WINZERFEST!

Schon ist es einen Monat her, seit dem 69. Döttinger Winzerfest, aber es ist noch in frischer Erinnerung. Nach zwei Jahren Pause endlich wieder ein Winzerfest feiern zu dürfen, haben die Döttingerinnen und Döttinger, aber auch die Gäste aus nah und fern, sehr genossen.

Nach zwei Jahren auferlegter Festpause war die Vorbereitung mit viel zusätzlichem Aufwand verbunden. Vieles, was vorher Jahr für Jahr lief, musste wegen baulicher Veränderungen, Besitzer- oder Mieterwechseln, eines neuen Teams oder allgemeiner Neuerungen neu geplant werden.

Der Gemeinderat Döttingen dankt dem Verein Winzerfest unter dem Präsidium von Otto Zimmermann für die Organisation dieses tollen Anlasses. Ein grosser Dank geht aber auch an alle kleinen und grossen Hel-



Umzugssujet «Schön trinken Sie Döttiger», Weinbaugenossenschaft Döttingen



Umzugssujet «Imker und Bienchen», FASNACHTS AG Würenlingen

fer der Vereinsbeizen, an alle Wagenbauenden, die Umzugsgestalterinnen und -gestalter, die Vereine, den Kindergarten und die Schule Döttingen, die Künstlerinnen und Künstler, die unzähligen freiwilligen Helferinnen und Helfer, das Bauamt Döttingen, alle Sponsoren und an alle, die ihre Vorplätze und Infrastrukturen für dieses Fest zur Verfügung stellen. Sie alle tragen dazu bei, dass dieses grossartige Fest in dieser Art weitergeführt werden kann.

Der Gemeinderat Döttingen ist stolz auf das Winzerfest und dankt allen, die sich in irgendeiner Form für das Fest einsetzen.

Lassen Sie noch einmal die Winzerfest-Stimmung auf sich wirken und besuchen Sie die Bildergalerien auf der Homepage des Vereins Winzerfest (www.winzerfest.ch).

PSN + Partner GmbH

Treuhand und Personalmanagement

- Steuern
- Buchhaltung KMU
- Jahresabschlussarbeiten
- Firmengründung
- Beratungen

056 245 92 93

Mail: info@psn-partner.ch

www.psn-partner.ch

Pietro Belmonte
Brüelstrasse 2
5312 Döttingen

SUCHTBERATUNG AGS, DÖTTINGEN

- Einzel-, Paar-, Familiengespräche
- Ambulante Begleitung
- Abklärung und Vermittlung von stationären Therapien
- Nachsorgeangebot im Anschluss an einen Entzug oder stationären Therapieaufenthalt
- Krisenintervention

Adresse Hauptstrasse 7, 5312 Döttingen
Telefon 056 245 68 77 / Fax: 056 245 68 76
Website www.suchtberatung-ags.ch
E-Mail doettingen@suchtberatung-ags.ch

JUGEND-, FAMILIEN- UND EHEBERATUNG BEZIRK ZURZACH

Beratungs-, Therapie- und Dienstleistungsangebot

- Paarberatungen bei Problemen in der Partnerschaft, mit den Eltern oder Schwiegereltern, bei Trennung, Scheidung und Besuchsrechtskonflikten
- Erziehungsberatungen bei Entwicklungs- und Veränderungsprozessen
- Jugendliche mit persönlichen Schwierigkeiten, Problemen mit den Eltern, in der Schule oder Lehre oder mit Freunden
- Einzelpersonen in Krisensituationen

Adresse Hauptstrasse 42, 5330 Bad Zurzach
Telefon 056 265 10 70 / Fax: 056 265 10 74
Websites www.jefb.ch / www.gsbz.ch
E-Mail familienberatung@gsbz.ch

Telefonische Erreichbarkeit

Montag bis Freitag **08.30 bis 11.30 Uhr**

MÜTTER-VÄTER-BERATUNGSSTELLE DÖTTINGEN

Die Beratungen finden in der Regel jeden 2. und 4. Montag des Monats im Untergeschoss der katholischen Kirche, Chilbert 24, Döttingen, statt. Aufgrund des weiterhin zirkulierenden Coronavirus finden die Beratungen mit Voranmeldung statt.

Montag, 14. November 2022 *mit Voranmeldung*
Montag, 28. November 2022 *mit Voranmeldung*
Montag, 12. Dezember 2022 *mit Voranmeldung*
Montag, 26. Dezember 2022 *fällt aus (Feiertag)*

minvereinbarungen oder bei Fragen erreichen Sie die Beratungsstelle gemäss den untenstehenden Angaben. Die Beraterinnen danken fürs Verständnis und wünschen gute Gesundheit.

Telefonisches Beratungsangebot **056 245 42 40**
Montag **08.15 – 10.15 Uhr**
Dienstag **13.30 – 15.30 Uhr**
Mittwoch bis Freitag **08.15 – 10.15 Uhr**

Die Beraterinnen bieten auch telefonische Kurzberatungen oder umfassende Beratungen an. Für Ter-

Übrige Zeit: Telefonbeantworter, Nachricht hinterlassen, der Rückruf erfolgt baldmöglichst.

ANLAUF- UND BERATUNGSSTELLE AARGAU

Die Anlauf- und Beratungsstelle dient betagten Personen und ihren Angehörigen zur Information und Beratung über das Angebot der vorhandenen Dienste und der benötigten Dienstleistungen (Pflegegesetz § 18).

Postadresse Anlauf- und Beratungsstelle Aargau
Postfach 5001 Aarau
Telefon 0848 40 80 80
Website www.info-ag.ch
E-Mail beratung@info-ag.ch



im Chnopfhöck Döttingen

Jeden zweiten Mittwoch von **9 – 11 Uhr** spielen und plaudern wir gemeinsam bei einem feinen «Znüni» im Pfarrsaal unter der kath. Kirche.

Jahresprogramm und Infos:
www.chnopfhoeck.blogspot.ch

Treffpunkt für Mütter und Väter mit Kleinkindern.



AARGAUISCHER ANWALTSVERBAND

AARGAUISCHER ANWALTSVERBAND

Unentgeltliche Rechtsauskunft 2022 in Döttingen
8. Dezember

Die unentgeltliche Rechtsauskunft findet jeweils donnerstags von 18 – 19.00 Uhr im Sitzungszimmer des Gemeindehauses statt. Alle Ratsuchenden sind gebeten, um 18 Uhr an der Auskunftsstelle zu sein. Wartet bis 18.30 Uhr niemand mehr, wird die Stelle geschlossen.

Ärztliche Notrufnummer Aargau

0900 401 501 (3,23 Franken/Min.)

für Anrufe aus dem Festnetz
www.notfall-aargau.ch



Dienstleistungen

- › Krankenpflege zu Hause
- › Hauswirtschaftliche Leistungen bei Kranken/Betagten
- › Gemeindepyschiatrische Pflege
- › Beratungen und Auskünfte
- › Vermietung Krankenmobilen
- › Tagesstätte, auch halbtags

Werden Sie Mitglied – wir beraten Sie gerne!

Spitexverein Döttingen-Klingnau-Koblentz | Hauptstrasse 26, 5312 Döttingen | 056 245 79 29 | 056 245 80 49,
info@spitex-unteres-aaretal.ch | www.spitex-unteres-aaretal.ch | Bürozeiten: Mo-Fr: 8 – 12 Uhr, Tel. Erreichbar: 7 – 22 Uhr



Ueli Bugmann
Niederlassungsleiter



Roger Kappeler
Kundenberater



Yvonne Schleuniger
Kundenberaterin



Daniela Vögeli
Kundenberaterin



Barbara Accardi
Beraterin Kundenzone

Wo man der Region treu bleibt, bin ich **am richtigen Ort.**



akb.ch/wechseln

Aargauische Kantonalbank

Hauptstrasse 22, 5312 Döttingen, Telefon 056 268 61 11

*Am
richtigen
Ort.ch*



**Aargauische
Kantonalbank**

BIRCHMEIER

BIRCHMEIER
BEHAGSTERT



Lebensräume planen und bauen.

BIRCHMEIER GRUPPE
birchmeier-gruppe.ch



VERANSTALTUNGSKALENDER 2022

Usem Döttinger Mitteiligsblatt,
diräkt a ihre Chüehlschrank.

NOVEMBER 2022

4. Fr **Frauenbund:**
Jass- und Dogspielabend, 19.00 Uhr
5. Sa **Altpapiersammlung**
Das Zurzibiet wird digital, Aula Endingen,
8.30–12.00 Uhr
10. Do **Frauenbund:** Oek. Morgenbesinnung,
ref. Kirche Klingnau, 9.00 Uhr
Frauenbund: Stubete im delta
Schule Döttingen: Nationaler Zukunftstag
11. Fr **Schule Döttingen:** Schweizer Erzählacht
12. Sa **Cevi-Jungschar:** Unterhaltungsabend und
Generalversammlung
13. So «Ä Hallo wo's fägt» Indoorspielplatz
für Kinder, Klingnau
14. Mo **Mütter-Väter-Beratung** (mit Voranmeldung)*
15. Di **Schule Döttingen:** Räbeliechtliumzug
16. Mi **Einwohner- und Ortsbürgergemeindeversammlung** Turnhalle Bogen, 20.00 Uhr
Jungbürgerbegrüssung
anlässlich der Gemeindeversammlung
17. Do **Pro Senectute-Mittagstischtreffen**,
Reg. Altersheim Döttingen
- 19./20. **FC Döttingen:** Juniorenlotto,
Sa/So Turnhalle Döttingen
22. Di **Häckseldienst** der Gemeinde*
Mütterkreis: Räbeliechtl- und
Laternenumzug
23. Mi **Frauenbund:** Handlettering-Kurs
Schenk mir eine Geschichte, spanisch,
Reg. Bibliothek Klingnau
26. Sa **Schützengesellschaft Döttingen:**
Chlausschiessen, RSA Grütt Zurzach
- 26.11–
29. 1. **Eisfeld Döttingen**
auf dem Schulareal Bogen*
27. So **29. Chlausauszug**, 17.30 Uhr,
vor der Döttinger Kirche*
28. Mo **Mütter-Väter-Beratung** (mit Voranmeldung)*
30. Mi **Frauenbund:** Adventsfeier für Seniorinnen/
Senioren mit Mittagessen
Mütterkreis: Chnopfhöck, 09.00 bis 11.00 Uhr,
im «Chnopfhöckraum»

DEZEMBER 2022

- 26.11–
29. 1. **Eisfeld Döttingen**
auf dem Schulareal Bogen*
- 3./4. **Brass Band Döttingen-Leibstadt-Leuggern:**
Sa/So Unterhaltungsabend mit Nicolas Senn
- 4.–6. **Döttiger Samichlaus:**
So–Di Chlausbesuche in den Familien*
7. Mi **Frauenbund:** Besuch im Briefzentrum
Zürich-Mülligen, 16.00 Uhr
Mütterkreis: Grittibänz backen im delta,
9.00 bis 11.00 Uhr
Jungwacht Blauring: Scharanlass
«Was isch das för es Liechtli?»
08. Do **Unentgeltliche Rechtsauskunft**,
18.00 bis 19.00 Uhr, Gemeindehaus*
Frauenbund: Stubete im delta
Frauenriege: Adventshock
- Schule Döttingen:** Lichterfeier
in der kath. Kirche 1. bis 6. Klassen
10. Sa **Cevi-Jungschar:** Waldweihnachten
11. So «Ä Hallo wo's fägt» Indoorspielplatz
für Kinder, Klingnau
12. Mo **Mütter-Väter-Beratung** (mit Voranmeldung)*
- 14.–16. **Christbaumverkauf**, Forstwerkhof Gänter,
Mi–Fr 15.00 bis 18.00 Uhr*
15. Do **Pro Senectute-Mittagstischtreffen**,
Rest. Blume, Döttingen
Schule Döttingen: Lichterfeier
in der kath. Kirche 1. bis 6. Klassen
17. Sa **Christbaumverkauf**, Forstwerkhof Gänter,
10.00 bis 16.00 Uhr*
17. Sa **Eisfeld Döttingen:** Eisstockplauschturnier,
18.00 – 23.00 Uhr

Zu den mit * bezeichneten Veranstaltungen finden Sie Näheres im Heft! Weitere Informationen unter www.doettingen.ch.

DEZEMBER 2022

21. Mi **Mütterkreis:** Weihnachtsfeier,
9.00 – 11.00 Uhr, im Chnopfhöckraum
Schule Döttingen: Waldweihnachten
22. Do **Adventsfenster-Rundgang** mit Apéro und
Platzkonzert Brass Band Döttingen-Leibstadt,
19 Uhr*
26. Mo **Mütter-Väter-Beratung**
(fällt aus infolge Feiertag)*
- 26.12. – **Schule:**
6.1. Weihnachtsferien

JANUAR 2023

- 26.11 – **Eisfeld Döttingen**
29. 1. auf dem Schulareal Bogen*
- 7./8. **FC Döttingen:**
Sa/So FC Lotto, Turnhalle Döttingen
08. So **Neujahsapéro** für die Bevölkerung,
12.00 Uhr
11. Mi **Mütterkreis:** Chnopfhöck, 9.00 bis 11.00 Uhr,
im «Chnopfhöckraum»
12. Do **Frauenbund:** Stubete im delta
Frauenriege: 48. Generalversammlung
13. Fr **Turnverein:** Generalversammlung 2023
14. Sa **Eisfeld Döttingen:**
Eishockey Derby Döttingen–Klingnau
17. Di **Frauenbund:** Frauenkafi, Türöffner
kirchlicher Sozialdienst, delta, 14 Uhr
20. Fr **Schule Döttingen:** Besuchstag ganze Schule
- Eisfeld Döttingen:** Eis-Disco,
18.00–23.00 Uhr
- Damenriege:** Generalversammlung 2023
22. So «Ä Hallo wo's fägt» Indoorspielplatz
für Kinder, Klingnau
Eisfeld Döttingen: Gönner-Event
25. Mi **Mütterkreis:** Chnopfhöck, 9.00 bis 11.00 Uhr,
im «Chnopfhöckraum»
27. Fr **Schützengesellschaft (SG):**
150. Generalversammlung, Rest. Blume
28. Sa **Eisfeld Döttingen:**
Eisstockplauschturnier
- 28.1. – **Schule Döttingen:**
3.2. Schneesportlager
- 30.1. – **Schule:**
10.2. Sportferien